



Distr.: General  
21 October 2013  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة التاسعة والثلاثون

وارسو، ١١-١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣

البند ٤ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة

في المرفق الأول للاتفاقية

عمل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية

المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

تقرير مرحلي عن عمل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات  
الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية.  
الجزء الثاني

مذكرة مقدمة من الأمانة\*

موجز

عقد الاجتماع العاشر لفريق الخبراء الاستشاري المعاد تشكيله المعني بالبلاغات  
الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية (فريق الخبراء  
الاستشاري) في بون، بألمانيا، يومي ١٩ و ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣. ونظر فريق الخبراء  
الاستشاري في التقدم المحرز في تنفيذ برنامج عمله في الفترة الفاصلة بين أيار/مايو  
وأيلول/سبتمبر ٢٠١٣، وفي تنظيم أنشطته للفترة المتبقية من عام ٢٠١٣. وإضافة

\* قُدمت هذه الوثيقة بعد الموعد المحدد لتقديمها لكي تؤخذ في الاعتبار نتائج الاجتماع العاشر لفريق الخبراء  
الاستشاري المعاد تشكيله المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول  
للاتفاقية الذي عقد في بون، بألمانيا، يومي ١٩ و ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣.

إلى ذلك، وقف على الأنشطة المنفذة في إطار برنامج عمله لعام ٢٠١٣، وقيم الإنجازات الرئيسية والدروس المستفادة من تنفيذ برنامج عمله. ويوجز هذا التقرير نتائج مناقشات فريق الخبراء الاستشاري في اجتماعه العاشر. ويتضمن أيضاً توصيات يمكن أن تفيده في تحسين فعالية تقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية (الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول) فيما يتعلق بإعداد بلاغاتها الوطنية، وفي تلبية الاحتياجات المحددة الناشئة عن متطلبات الإبلاغ الجديدة التي تشترطها الاتفاقية على الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.

## المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٤	٧-١	مقدمة.....
٤	٣-١	ألف - الولاية.....
٤	٦-٤	باء - نطاق المذكرة.....
٥	٧	جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ.....
٥	١٢-٨	ثانياً - مداورات الاجتماع العاشر لفريق الخبراء الاستشاري.....
٦	٢٨-١٣	ثالثاً - تنفيذ برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري منذ أيار/مايو ٢٠١٣.....
٦	١٤-١٣	ألف - الاجتماع التاسع لفريق الخبراء الاستشاري.....
٧	١٦-١٥	باء - تعزيز المواد التدريبية لفريق الخبراء الاستشاري بشأن تقييم التخفيف في القطاعات غير الطاقية.....
٨	٢٢-١٧	جيم - حلقة العمل التدريبية العالمية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين.....
١١	٢٧-٢٣	دال - المواد التدريبية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين.....
١٢	٢٨	هاء - تنظيم الأعمال في الفترة من أيلول/سبتمبر إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣..
		رابعاً - التعاون مع أفرقة الخبراء وغيرها من الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية والمنظمات الحكومية الدولية.....
١٣	٣٤-٢٩	ألف - أفرقة الخبراء الأخرى وغيرها من الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية.....
١٣	٣١-٢٩	باء - أمانة مرفق البيئة العالمية.....
١٤	٣٢	جيم - برنامج دعم البلاغات الوطنية.....
١٤	٣٣	دال - الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ.....
١٤	٦٠-٣٥	خامساً - التقييم - تنفيذ برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري لعام ٢٠١٣.....
١٤	٣٧-٣٥	ألف - معلومات أساسية.....
١٥	٣٨	باء - تقديم المشورة التقنية إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ.....
١٥	٤٦-٣٩	جيم - تقديم المشورة والدعم التقني إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول... ..
١٧	٤٨-٤٧	دال - الدروس المستفادة والملاحظات.....
١٨	٤٩	هاء - التحديات.....
١٨	٦٠-٥٠	واو - التوصيات.....

## المرفق

٢١	موجز واف للنواتج والحصيلة المحققة أو المنجزة في تنفيذ برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري لعام ٢٠١٣.....
----	--

## أولاً - مقدمة

### ألف - الولاية

١- أعاد مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره م/٥-أ-١٥، تشكيل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية (فريق الخبراء الاستشاري) لفترة ثلاث سنوات تبدأ من عام ٢٠١٠ وتنتهي عام ٢٠١٢<sup>(١)</sup>، وذلك بغرض تحسين عملية وإعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.

٢- وقرر مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره م/١٨-أ-١٨، تمديد ولاية فريق الخبراء الاستشاري لسنة واحدة، بما يشمل أعضائه الحاليين. وقرر مؤتمر الأطراف أيضاً أن يضطلع فريق الخبراء الاستشاري بولايته وفقاً للاختصاصات الواردة في مرفق القرار م/٥-أ-١٥. وطلب إليه أن يضع، في اجتماعه الأول عام ٢٠١٣، برنامج عمل لعام ٢٠١٣، يأخذ بعين الاعتبار الاحتياجات الراهنة والمستقبلية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، وأحكام الاتفاقية، والمقررات ذات الصلة التي اعتمدها مؤتمر الأطراف<sup>(٢)</sup>.

٣- وطلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة، بموجب مقرره م/٥-أ-١٥، أن تيسر عمل فريق الخبراء الاستشاري بتنظيم اجتماعاته وحلقات عمله وتجميع تقارير اجتماعاته وحلقات عمله كي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ<sup>(٣)</sup>.

### باء - نطاق المذكرة

٤- يتضمن هذا التقرير موجزاً لمداولات الاجتماع العاشر لفريق الخبراء الاستشاري المعاد تشكيله الذي عقد في بون، بألمانيا، يومي ١٩ و ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، بما في ذلك التقدم المحرز في تنفيذ أعماله في الفترة من أيار/مايو إلى أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، ونتائج عملية تقييم لتنفيذ برنامج عمله لعام ٢٠١٣ وتنظيم أعماله لما تبقى من عام ٢٠١٣.

٥- وبالإضافة إلى هذا التقرير، ثمة تقرير إضافي يتضمن موجزاً لمداولات حلقة العمل التدريبية العالمية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين (التقارير المحدثة) التي نُظمت في إطار برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري خلال الفترة من ١٦ إلى ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣<sup>(٤)</sup>.

(١) المقرر م/٥-أ-١٥، الفقرة ١.

(٢) المقرر م/١٨-أ-١٨، الفقرات ١-٣.

(٣) المقرر م/٥-أ-١٥، الفقرة ٧(أ).

(٤) FCCC/SBI/2013/18.

٦- ويُكمل التقريران المشار إليهما في الفقرتين ٤ و ٥ أعلاه التقريرين المرحليين المعدّين لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثامنة والثلاثين<sup>(٥)</sup>.

## جيم- الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ

٧- قد تود الهيئة الفرعية للتنفيذ، بعد النظر في هذا التقرير، أن تنظر في الدروس المستفادة والتوصيات الواردة فيه في سياق نظرها في فترة تكليف فريق الخبراء الاستشاري وولايته، ومدى الحاجة إلى استمرار عمله، بهدف التوصية بمشروع مقرر بشأن هذه المسألة يعتمده مؤتمر الأطراف في دورته التاسعة عشرة.

## ثانياً- مداوالات الاجتماع العاشر لفريق الخبراء الاستشاري

٨- عقد الاجتماع العاشر لفريق الخبراء الاستشاري المعاد تشكيله في بون، بألمانيا، يومي ١٩ و ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣. وعقد الاجتماع مباشرة في أعقاب حلقة العمل التدريبية العالمية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة التي نظمت في إطار برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري يومي ١٦ و ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣ في المكان نفسه.

٩- وقد كان من بين الأهداف الرئيسية للاجتماع ما يلي: (أ) استعراض التقدم المحرز في تنفيذ برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري لعام ٢٠١٣ منذ اجتماعه التاسع؛ (ب) وتنظيم أنشطته للفترة الفاصلة بين أيلول/سبتمبر وكانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣؛ (ج) والوقوف على تنفيذ الأنشطة المقررة في إطار برنامج عمله لعام ٢٠١٣، وفقاً لولايته.

١٠- وحضر الاجتماع ١٩ عضواً من أعضاء فريق الخبراء الاستشاري<sup>(٦)</sup>.

١١- وافتتح السيد كمال الجموعي (الجزائر)، رئيس فريق الخبراء الاستشاري، الاجتماع في ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، ورحب بالأعضاء في الاجتماع في ملاحظاته الافتتاحية.

١٢- وبين الرئيس الخطوط العريضة لتنظيم أعمال اجتماع فريق الخبراء الاستشاري، والتي تشمل النظر في ما يلي:

(أ) تنفيذ برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري للفترة الفاصلة بين أيار/مايو وأيلول/سبتمبر ٢٠١٣، والذي شمل تطوير مواد تدريبية على إعداد التقارير المحدثة، وتقييم حلقة العمل التدريبية العالمية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة، وتعزيز المواد التدريبية لفريق الخبراء الاستشاري المتعلقة بتقييم التخفيف في القطاعات غير الطاقية؛

(٥) FCCC/SBI/2013/INF.13 و FCCC/SBI/2013/7.

(٦) حضر الاجتماع ممثلو إثيوبيا، أنغولا، أوروغواي، البرازيل، بلجيكا، بنغلاديش، تايلند، الجزائر، سري لانكا، الصين، غابون، كندا، كينيا، هولندا، اليابان، الاتحاد الأوروبي، إضافة إلى ثلاثة خبراء يمثلون منظمات دولية (فرقة العمل المعنية بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة التابعة للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة).

- (ب) الوقوف على التقدم المحرز في برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري للفترة ٢٠١٣، بما في ذلك التقارير المرحلية عن أعمال فريق الخبراء الاستشاري لتنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها التاسعة والثلاثين؛
- (ج) التعاون مع الهيئات المعنية المنشأة بموجب الاتفاقية والمنظمات الحكومية الدولية.

## ثالثاً - تنفيذ برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري منذ أيار/مايو ٢٠١٣

### ألف - الاجتماع التاسع لفريق الخبراء الاستشاري

١٣ - عقد الاجتماع التاسع لفريق الخبراء الاستشاري المعاد تشكيله في بون، بألمانيا، يومي ٤ و ٥ أيار/مايو ٢٠١٣. وتناول الاجتماع مسائل موضوعية ذات صلة بتنفيذ برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري للفترة ٢٠١٣، والذي شمل ما يلي:

(أ) إجراء دراسة استقصائية مصغرة بالاستعانة بالوسائط الإلكترونية، في الفترة من ١٩ آذار/مارس إلى ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠١٣، شملت مراكز التنسيق الوطنية المعنية بالاتفاقية في الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. وأجريت الدراسة الاستقصائية للحصول على لمحة عامة عن حالة إعداد الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للتقارير المحدثة، وتقييم الاحتياجات والمتطلبات من المساعدة التقنية من أجل إعداد الأطراف لتقاريرها المحدثة، والتماس الآراء بشأن محتوى وتصميم حلقة عمل تدريبية عن إعداد التقارير المحدثة. ونظر فريق الخبراء الاستشاري في تجميع وتوليف النتائج التي أسفرت عنها الدراسة الاستقصائية المصغرة والتي تضمنت ردوداً واردة من ٥٤ طرفاً من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول؛

(ب) تعزيز المواد التدريبية لفريق الخبراء الاستشاري المتعلقة بتقييم التخفيف في القطاعات غير الطاقية، والتي تشمل الزراعة واستخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة والنفايات؛

(ج) تنظيم حلقة عمل للخبراء<sup>(٧)</sup> معنية بتطوير مواد تدريبية بشأن إعداد التقارير المحدثة، وقد نظمت في بون، بألمانيا، في الفترة من ٦ إلى ٨ أيار/مايو ٢٠١٣؛

(د) استعراض مشروع المواد التدريبية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة، والذي يشمل المجالات التالية:

- ١' الترتيبات المؤسسية لإعداد البلاغات الوطنية والتقارير المحدثة على أساس مستمر؛
- ٢' إجراءات التخفيف وآثارها، بما في ذلك المنهجيات والافتراضات ذات الصلة؛

(٧) للاطلاع على التقرير المتعلق بحلقة العمل، انظر الوثيقة FCCC/SBI/2013/INF.13.

- ٣١ القيود والثغرات وما يتصل بذلك من احتياجات مالية وتقنية واحتياجات من القدرات، بما يشمل بيان الدعم اللازم والمستلم وتقديم معلومات عن مستوى الدعم المستلم لتيسير إعداد التقارير المحدثة وتقديمها؛
- (هـ) وضع تصميم ومحتوى حلقة العمل التدريبية العالمية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة التي نظمت في بون، بألمانيا، في الفترة من ١٦ إلى ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣<sup>(٨)</sup>؛
- (و) تنظيم نشاط مواز على هامش الدورة الثامنة والثلاثين للهيئتين الفرعيتين.
- ١٤ - ويرد مزيد من التفاصيل عن تنفيذ الأنشطة المذكورة أعلاه في الفقرات من ١٥ إلى ٢٨ أدناه.

## باء- تعزيز المواد التدريبية لفريق الخبراء الاستشاري بشأن تقييم التخفيف في القطاعات غير الطاقية

١٥ - أوصى فريق الخبراء الاستشاري، في تقريره المرحلي عن الدورة السابعة والثلاثين للهيئة الفرعية للتنفيذ<sup>(٩)</sup>، بتحسين ما يوجد من مواد تدريبية متعلقة بتقييم التخفيف<sup>(١٠)</sup> عن طريق إدراج المزيد من المعلومات عن القطاعات غير الطاقية وأمثلة إضافية ذات صلة بالبلد. وفي إطار متابعة تلك التوصية، طلب من الأمانة مساعدة فريق الخبراء الاستشاري في تعزيز تلك المواد التدريبية. وبناء على ذلك، عززت الأمانة المواد التدريبية المتعلقة بتقييم التخفيف من خلال تضمينها أموراً منها ما يلي:

- (أ) معلومات إضافية، بما في ذلك أمثلة قطرية خاصة، بشأن القطاعات غير الطاقية:
- ١١ الوحدة جيم: تقييم التخفيف: المفاهيم والهيكل والخطوات؛
- ١٢ الوحدة دال: خيارات التخفيف وقضاياها والحواجز التي تعترضه حسب القطاع؛
- ١٣ الوحدة هاء: تحليل التخفيف: الأساليب والأدوات؛

(ب) أداة صحيفة بيانات جدولية لإثبات مفهوم تقييم التخفيف، بما في ذلك أساليب بناء منحني التكلفة وإجراء عمليات الفحص فيما يتعلق بقطاعات الزراعة، واستخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة، والنفايات؛

(٨) للاطلاع على التقرير المتعلق بحلقة العمل، انظر الوثيقة FCCC/SBI/2013/18.

(٩) FCCC/SBI/2012/28، الفقرة ٥٨.

(١٠) ما يوجد من مواد تدريبية متعلقة بعملية تقييم التخفيف متاح في الموقع التالي:

<[http://unfccc.int/national\\_reports/non-annex\\_i\\_natcom/training\\_material/methodological\\_documents/items/349.php](http://unfccc.int/national_reports/non-annex_i_natcom/training_material/methodological_documents/items/349.php)>

(ج) مجموعة وثائق تتضمن توجيهات بشأن استخدام أداة صحيفة البيانات الجدولية، ولا سيما شرح سياق ونطاق هذه الأداة وتوفير معلومات بشأن الافتراضات التي يتعين استخدامها، وبناء منحني للتكلفة، ووضع سيناريو خط الأساس واستحداث مصفوفة فرز. ١٦- ووافق فريق الخبراء الاستشاري، بعد النظر في المواد التدريبية المحسنة، على مواصلة استعراضها وتقديم المزيد من التوجيهات إلى الأمانة، سعياً إلى كفاءة استجابة المواد التدريبية المحسنة بقدر كاف لاحتياجات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من المساعدة التقنية.

## جيم - حلقة العمل التدريبية العالمية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين

١٧- نظم فريق الخبراء الاستشاري حلقة عمل تدريبية عالمية بشأن إعداد التقارير المحدثة في الفترة من ١٦ إلى ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣ في بون، بألمانيا. وحضر حلقة العمل ٤٧ خبيراً وطنياً من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول<sup>(١١)</sup>. وتمثلت أهداف حلقة العمل في توفير الدعم التقني للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول فيما يتعلق بكيفية الإبلاغ عن المعلومات التي في تقاريرها المحدثة، عملاً بالمرفق الثالث من المقرر ٢/م أ-١٧، باستخدام مواد تدريبية طورها فريق الخبراء الاستشاري، والتماس التعليقات على هذه المواد التدريبية، بما في ذلك على تصميمها ومحتواها التقني، وذلك بهدف كفاءة تلبيتها لاحتياجات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من المساعدة التقنية بصورة فعالة.

١٨- ونظمت حلقة العمل التدريبية باستخدام المواد التدريبية التي طورها فريق الخبراء الاستشاريين عام ٢٠١٣.

١٩- وأقر فريق الخبراء الاستشاري أن حلقة العمل لقيت قبولاً حسناً لدى المشاركين وأن الدورات المختلفة تضمنت مناقشات غنية ومتنوعة أفضت إلى تعليقات وتوصيات مفيدة.

٢٠- ووقف فريق الخبراء الاستشاري على مداولات حلقة العمل، وأشار إلى بعض المجالات التي تحتاج إلى إدخال مزيد من التحسينات على المواد التدريبية، وقدم ملاحظات وتوصيات بشأن إعداد الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للتقارير المحدثة وتنظيم حلقات العمل هذه في المستقبل:

(أ) الترتيبات المؤسسية لإعداد البلاغات الوطنية والتقارير المحدثة:

'١' أشار فريق الخبراء الاستشاري إلى أن نماذج وكالة الولايات المتحدة لحماية البيئة<sup>(١٢)</sup> للترتيبات المؤسسية تُنظم قوائم الجرد الوطنية، التي تساعد الأفرقة المعنية بقوائم الجرد على تقييم وتوثيق مواطن القوة والضعف في الترتيبات

(١١) للاطلاع على التقرير المتعلق بحلقة العمل، انظر الوثيقة FCCC/SBI/2013/18.

(١٢) متاحة في الموقع: <<http://www.epa.gov/climatechange/Downloads/EPAactivities/Template-1-Institutional-Arrangements.doc>>



المؤسسية القائمة لوضع قوائم الجرد، والتي طوّعها فريق الخبراء الاستشاري<sup>(١٣)</sup> لتصبح جزءاً من مواد التدريبية على إعداد البلاغات الوطنية، قابلة للتطوير بصورة أكبر لتناسب سياق البلدان النامية وتتواءم معه، وذلك لتوفير إرشادات أفضل بشأن الترتيبات المؤسسية؛

'٢' هناك نماذج عديدة لشتى النهج المتبعة في الترتيبات المؤسسية، وينبغي توثيق المعلومات المتعلقة بمكان قوة مختلف تلك النهج بطريقة مماثلة لتوثيق المعلومات المتعلقة بمحدوديتها؛

'٣' ثمة فرصة لزيادة إثراء المواد التدريبية بإدراج مواد تكميلية تركز على توفير التوجيه بشأن كيفية الإبلاغ عن المعلومات المتعلقة بالترتيبات المؤسسية في التقارير المحدثة والبلاغات الوطنية؛

'٤' لا ينبغي تصميم التوجيه المتعلق بالترتيبات المؤسسية وتقديمه على طريقة "مقاس واحد يناسب الجميع"، وإنما الاعتراف بأن الاحتياجات والمتطلبات تتوقف على الظروف الوطنية؛

(ب) قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة:

'١' أشار فريق الخبراء الاستشاري إلى أنه يمكن إثراء المواد التدريبية المتعلقة بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة بصورة أكبر بإضافة معلومات عن كيفية استخدام المعلومات الواردة، والتعامل مع الاختلافات المحتملة، في المبادئ التوجيهية المنقحة لعام ١٩٩٦ لإعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة والمبادئ التوجيهية لإعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة لعام ٢٠٠٦ (وكلاهما للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ)، وفي التزامات الإبلاغ بين "المبادئ التوجيهية لإعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية" و"المبادئ التوجيهية للاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ لإعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية" (يشار إليها فيما بعد "المبادئ التوجيهية للتقارير المحدثة)؛

'٢' أشار فريق الخبراء الاستشاري أيضاً إلى أن المشاركين في حلقة العمل وجدوا العرض المقدم عن الترقية التي حرت مؤخراً للتطبيق البرنامجي الشبكي للاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ لتقدير قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة بالنسبة للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول والإبلاغ عنها

(١٣) متاح في الموقع: <[https://unfccc.int/files/national\\_reports/non-annex\\_i\\_natcom/training\\_material/methodological\\_documents/application/msword/1\\_bis\\_-\\_building\\_sustainable\\_national\\_ghg\\_inventory\\_management\\_systems.doc](https://unfccc.int/files/national_reports/non-annex_i_natcom/training_material/methodological_documents/application/msword/1_bis_-_building_sustainable_national_ghg_inventory_management_systems.doc)>

ترقية مفيدة<sup>(١٤)</sup>، وشجعوا الأمانة على إجراء تدريب عملي إقليمي على استخدام البرامجيات، بهدف تيسير استخدام الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول الفعال للبرامجيات في إعدادها لقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة من أجل إعداد أولى تقاريرها المحدثّة؛

'٣' سلم فريق الخبراء الاستشاري، كما لاحظ المشاركون في حلقة العمل، بأن هناك حاجة كذلك إلى تعزيز القدرة الوطنية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول على إعداد قوائم جردها الوطنية لغازات الدفيئة؛

(ج) إجراءات التخفيف وآثارها:

'١' بالرغم من أن محتوى المواد التدريبية ثري وهام، ثمّة حاجة إلى زيادة تعزيز هيكل عرض المعلومات الواردة في مختلف أجزاء المواد التدريبية. وعلاوة على ذلك، فمن شأن تحسين المعلومات السياقية في مستهل المواد التدريبية أن يقيم صلة منطقية بين مختلف أجزائها؛

'٢' أشار فريق الخبراء الاستشاري إلى أن بعض المشاركين في حلقة العمل شددوا على ضرورة تناول الكافي لجميع العناصر التي حددت ضمن أهداف المبادئ التوجيهية للتقارير المحدثّة، من قبيل تلك المتعلقة بتدابير الاستجابة والتنويع الاقتصادي؛

'٣' أشار فريق الخبراء الاستشاري أيضاً إلى طلب يتعلق بأن تتناول المواد التدريبية، في شكل أمثلة بسيطة قدر المستطاع، المقاييس المحلية، وترتيبات الإبلاغ والتحقق، وآليات السوق الدولية؛

(د) المسائل الشاملة لعدة قطاعات:

'١' هناك حاجة إلى إعداد الإحالات المرجعية وربط المعلومات التي يتعين الإبلاغ عنها تحت باب المسائل الشاملة لعدة قطاعات بالمعلومات التي يتعين الإبلاغ عنها في أجزاء أخرى من التقرير المحدث، من قبيل المعلومات المتعلقة بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة وإجراءات التخفيف؛

'٢' ثمّة فرصة لمواصلة تحسين المواد التدريبية من خلال تبسيط نماذج الإبلاغ وتوضيحها بأمثلة، قدر الإمكان، مع الحرص في الوقت نفسه على معالجة التزامات الإبلاغ ذات الصلة بصورة كافية؛

(١٤) متاح في الموقع: <[http://unfccc.int/national\\_reports/non-annex\\_i\\_national\\_communications/non-annex\\_i\\_inventory\\_software/items/7627.php](http://unfccc.int/national_reports/non-annex_i_national_communications/non-annex_i_inventory_software/items/7627.php)>

٣١ يمكن إدخال المزيد من التحسينات على المواد التدريبية بإضافة عمود في النموذج ذي الصلة لتيسير إبلاغ معلومات عن الموارد المالية المتلقاة، حسب مصدرها ونوعها، وذلك بهدف تجنب احتسابها مرتين والتداخل المحتمل لما يبلغ عنه من معلومات عن التدفقات المالية.

٢١- وطلب المشاركون في حلقة العمل إلى فريق الخبراء الاستشاري تنظيم حلقات عمل تدريبية مماثلة على الصعيد الإقليمي كما طلبوا إليه مواصلة تعزيز مواد التدريبية بتضمينها مزيداً من الأمثلة الإقليمية ذات الصلة.

٢٢- ويعتزم فريق الخبراء الاستشاري أن يستخدم قدر المستطاع التعليقات والتوصيات الواردة إرشادات مفيدة في سعيه الدؤوب إلى تطوير وتحسين مواد التدريبية بحيث تلي احتياجات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من المساعدة التقنية لإعداد أولى تقاريرها المحدثة تلبية فعالة.

#### دال- المواد التدريبية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين

٢٣- في إطار المساعدة التقنية المقدمة إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من أجل إعداد تقاريرها المحدثة، اتفق فريق الخبراء الاستشاري، في اجتماعه الثامن، على زيادة ما يوجد لديه من مواد تدريبية بتطوير مواد تدريبية تكميلية تتناول عناصر تدخل ضمن نطاق التقارير المحدثة، على النحو المبين في المرفق الثالث من المقرر ٢/م أ-١٧، والتي لم تكن مشمولة بصورة كاملة. وطُورت مواد تدريبية تكميلية لتيسير إبلاغ الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول عن المعلومات في تقاريرها المحدثة المتعلقة بما يلي:

(أ) الترتيبات المؤسسية لإعداد البلاغات الوطنية والتقارير المحدثة على أساس مستمر؛

(ب) إجراءات التخفيف وآثارها، بما في ذلك المنهجيات والافتراضات ذات الصلة؛

(ج) القيود والثغرات وما يتصل بذلك من احتياجات مالية وتقنية وفي مجال القدرات، بما في ذلك توصيف ما يحتاج إليه من دعم وما يتلقى منه والمعلومات المتعلقة بمستوى الدعم الوارد من أجل تمكينها من إعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين وتقديمها؛

٢٤- وزيد من تنقيح مواد التدريب لإدراج التوصيات والاقتراحات المقدمة من الخبراء الوطنيين من كل من الأطراف المدرجة في المرفق الأول والأطراف غير المدرجة فيه، وكذا غيرهم من الخبراء الذين دُعوا لحضور حلقة عمل الخبراء المعنية بتطوير المواد التدريبية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة التي عقدت يومي ٦ و٧ أيار/مايو ٢٠١٣ في بون، بألمانيا.

٢٥- واستخدمت المواد التدريبية التكميلية المعززة، وكذا العناصر ذات الصلة مما يوجد مواد تدريبية لفريق الخبراء الاستشاري، لاحقاً في حلقة العمل التدريبية العالمية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة المشار إليها في الفقرة ١٧ أعلاه.

٢٦- ونظر فريق الخبراء الاستشاري، في اجتماعه العاشر، في المواد التدريبية التكميلية من أجل تقييم ما إذا كانت تتطلب إجراء مزيد من التعديلات في ضوء التوصيات والتعليقات الواردة من المشاركين في حلقة العمل التدريبية العالمية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثّة. ومع الإشارة إلى أن التوصيات والتعليقات الواردة كانت وثيقة الصلة وغنية، في ضوء محدودية الوقت المتاح لفريق الخبراء الاستشاري في إطار ولايته الحالية وإلحاح إتاحة المواد التدريبية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول في أقرب وقت ممكن، فقد وافق على معالجة بعض التعليقات والتوصيات الرئيسية الواردة من المشاركين في حلقة العمل، مما يعتبره الفريق تحسينات أساسية، قبل إتاحة المواد التدريبية علانية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، بما في ذلك ما يلي:

(أ) تعزيز المواد التدريبية المتعلقة بتقديم التقارير عن إجراءات التخفيف وآثارها بتضمينها العناصر ذات الصلة بتدابير الاستجابة والتنويع الاقتصادي؛

(ب) زيادة توضيح وتفسير المعلومات السياقية الموجودة في المواد التدريبية بشأن المسائل الشاملة لعدة قطاعات، وزيادة تعزيز النماذج المقترحة للإبلاغ عن المعلومات المتعلقة بالتدفقات المالية بإضافة أعمدة إضافية للسماح للأطراف بالإبلاغ عن المعلومات حسب نوعها ومصدرها.

٢٧- وإدراكاً من فريق الخبراء الاستشاري بأن المواد التدريبية هي وثائق عمل ينبغي أن تخضع للتنقيح الدوري لكي تأخذ في الحسبان آخر التطورات المتصلة بتقديم التقارير بموجب الاتفاقية وبالعلم وبالمعلومات الجديدة والمحدثّة، وافق على إتاحة المواد التدريبية التكميلية، بعد تنقيحها التنقيح اللازم على النحو المبين في الفقرة ٢٦ أعلاه، للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول في أقرب وقت ممكن عن طريق الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ.

## هاء- تنظيم الأعمال في الفترة من أيلول/سبتمبر إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣

٢٨- في الفترة من أيلول/سبتمبر إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، وافق فريق الخبراء الاستشاري على الاضطلاع بالأنشطة التالية في إطار برنامج عمله:

(أ) استعراض المواد التدريبية المعززة المتعلقة بتقييم التخفيف في القطاعات غير الطاقية وتقديم المزيد من التوجيهات بشأن تحسينها، على النحو المبين في الفقرة ١٥ أعلاه؛

(ب) مواصلة تحسين المواد التدريبية التكميلية من خلال معالجة بعض التعليقات والتوصيات الرئيسية الواردة من المشاركين في حلقة العمل (انظر الفقرة ٢٦ أعلاه) وإتاحتها للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول في أقرب وقت ممكن؛

(ج) تنظيم نشاط مواز على هامش الدورة التاسعة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر/اجتماع الأطراف) من أجل تقديم الدروس التي استفادها فريق الخبراء الاستشاري

والتحديات التي واجهته والإنجازات التي حققها في إطار فترة تكليفه وولايته الحالية. وإضافة إلى ذلك، سيقدم فريق الخبراء الاستشاري لمحة عامة موجزة عن المواد التدريبية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة.

## رابعاً- التعاون مع أفرقة الخبراء وغيرها من الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية والمنظمات الحكومية الدولية

### ألف- أفرقة الخبراء الأخرى وغيرها من الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية

٢٩- بدعوة من الهيئات المعنية، دخل فريق الخبراء الاستشاري في مناقشات مع اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ولجنة التكيف بغرض استكشاف وتحديد الفرص الممكنة لزيادة التعاون:

(أ) وجهت اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا، في رسالة مؤرخة ٦ آب/أغسطس ٢٠١٣، دعوة إلى فريق الخبراء الاستشاري للنظر في إمكانية التفاعل والتعاون معها، وذلك بهدف تحقيق التآزر والاتساق في العمل الذي تقوم به كلتا الهيئتين. وإدراكاً من فريق الخبراء الاستشاري أن فترة تكليفه وولايته تنقضان عام ٢٠١٣، أشار إلى وجود فرصة للتعاون بين الفريقين، ولا سيما عن طريق تكملة أحدهما لعمل الآخر ضمن ولايته، في مجالات من قبيل التوعية وبناء القدرات والاتصال، وكذلك من خلال تعزيز رابطة مؤسسية من أجل ربط عملية تقييم الاحتياجات التكنولوجية بعملية البلاغات الوطنية والتقارير المحدثة؛

(ب) أعربت لجنة التكيف، في رسالة مؤرخة ٤ تموز/يوليه ٢٠١٣، عن استعدادها للتعاون مع فريق الخبراء الاستشاري بهدف تعزيز إجراءات التكيف في إطار الاتفاقية. وإدراكاً من فريق الخبراء الاستشاري أن فترة تكليفه وولايته تنقضان عام ٢٠١٣، أشار إلى وجود فرصة للتعاون بين الفريقين، ولا سيما عن طريق تكملة أحدهما لعمل الآخر ضمن ولايته، في مجال تقييم التكيف والتخطيط والتنفيذ. وسلط فريق الخبراء الاستشاري الضوء على فائدة التفاعل المنتظم مع لجنة التكيف، وهو ما يمكن أن يتحقق، على سبيل المثال لا الحصر، من خلال عقد اجتماعات مشتركة دورية بين الهيئتين والتوفر على تمثيل في كلتا الهيئتين في الوقت نفسه.

٣٠- ويشرف على التبادل المستمر للمعلومات بين فريق الخبراء الاستشاري وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً وعلى تنسيق الأنشطة المضطلع بها في إطار برنامج عمل كلا الفريقين والتخطيط لها وتنفيذها عضوان يجمعان بين عضوية كلا الفريقين، وكذلك الأمانة.

٣١- وأشار فريق الخبراء الاستشاري إلى أن هذه المناقشات والتعاون سيساهمان في تفادي تكرار العمل وجعله أكثر كفاءة فيما بين مختلف أفرقة الخبراء وغيرها من الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية. وأكد من جديد استعداده والتزامه بالعمل مع سائر أفرقة الخبراء والهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية وبمواصلة استكشاف مجالات التعاون الممكنة.

## باء - أمانة مرفق البيئة العالمية

٣٢- أجرى فريق الخبراء الاستشاري مناقشات غير رسمية مع أمانة مرفق البيئة العالمية من أجل تعزيز فهم احتياجات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من بناء القدرات من أجل إعداد بلاغاتها الوطنية وتقاريرها المحدثّة، ومن أجل استكشاف فرص أخرى لمواصلة تعزيز الدعم المقدم من أجل توفير المساعدة التقنية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. وأقر كل من فريق الخبراء الاستشاري وأمانة مرفق البيئة العالمية بفائدة مثل هذه المناقشة، وإن كانت غير رسمية، وأوصيا بمواصلتها في المستقبل.

## جيم - برنامج دعم البلاغات الوطنية

٣٣- واصل فريق الخبراء الاستشاري تعاونه مع برنامج دعم البلاغات الوطنية في تلبية احتياجات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من بناء القدرات من أجل إعداد بلاغاتها الوطنية وتقاريرها المحدثّة. وقدم برنامج دعم البلاغات الوطنية إسهاماً مفيداً في عمل فريق الخبراء الاستشاري المتصل بتطوير المواد التدريبية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثّة وفي تنظيم حلقة العمل التدريبية العالمية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثّة.

## دال - الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ

٣٤- توجه فريق الخبراء الاستشاري بالشكر إلى فرقة العمل المعنية بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة التابعة لوحدة الدعم التقني للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ على إسهامها في إعداد المواد التدريبية المتعلقة بالبلاغات الوطنية.

## خامساً - التقييم - تنفيذ برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري لعام ٢٠١٣

### ألف - معلومات أساسية

٣٥- قرر مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ١٨/م-١٨، تمديد ولاية فريق الخبراء الاستشاري لسنة واحدة، بما يشمل أعضائه الحاليين. وقرر مؤتمر الأطراف أيضاً أن يضطلع فريق الخبراء الاستشاري بولايته وفقاً للاختصاصات الواردة في مرفق المقرر ٥/م-١٥. وطلب إليه أن يضع، في اجتماعه الأول عام ٢٠١٣، برنامج عمل لعام ٢٠١٣ يأخذ بعين الاعتبار الاحتياجات الراهنة والمستقبلية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، وأحكام الاتفاقية، والمقررات ذات الصلة التي اعتمدها مؤتمر الأطراف<sup>(١٥)</sup>.

(١٥) المقرر ١٨/م-١٨، الفقرات ١-٣.

- ٣٦- وبناء على ذلك، قرر فريق الخبراء الاستشاري أن يحرص، عند وضع برنامج عمله الذي يمتد على سنة واحدة، مسترشداً في ذلك بالمقرر ١٨/م أ-١٨ ومدركاً لأهمية وجود برنامج عمل عملي وواقعي والحاجة إليه، على أن يركز برنامج عمله لعام ٢٠١٣ على تقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من أجل إعداد أولى تقاريرها المحدثّة.
- ٣٧- وتوجه فريق الخبراء الاستشاري بالشكر إلى الأطراف المدرجة في المرفق الأول التي قدمت مساهمات مالية من أجل تنفيذ برنامج عمله.

## باء- تقديم المشورة التقنية إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ

- ٣٨- قدم فريق الخبراء الاستشاري، حرصاً منه على الإبلاغ عن التقدم المحرز في تنفيذ برنامج عمله وتقديم المشورة التقنية ذات الصلة إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ، أربعة تقارير تقنية لتنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ. ويرد موجز التقارير التي جرى إعدادها في الجدول ١.

الجدول ١

### موجز التقارير التقنية التي أعدها فريق الخبراء الاستشاري

رقم الوثيقة	موضوع التقرير
FCCC/SBI/2013/7	الاجتماع الثامن لفريق الخبراء الاستشاري المعاد تشكيله المعني بالبيانات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية المعقود في بون، بألمانيا، يومي ٢٥ و٢٦ شباط/فبراير ٢٠١٣
FCCC/SBI/2013/INF.13	حلقة عمل الخبراء المعنية بتطوير المواد التدريبية من أجل إعداد التقارير المحدثّة لفترة السنتين التي نظمها فريق الخبراء الاستشاري في بون، بألمانيا، يومي ٦ و٧ أيار/مايو ٢٠١٣
FCCC/SBI/2013/17	الاجتماع العاشر لفريق الخبراء الاستشاري المعقود في بون، بألمانيا، يومي ١٩ و٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣
FCCC/SBI/2013/18	حلقة العمل التدريبية العالمية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثّة لفترة السنتين التي نظمها فريق الخبراء الاستشاري في بون، بألمانيا، في الفترة من ١٦ إلى ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣

## جيم- تقديم المشورة والدعم التقني إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول

- ٣٩- في عام ٢٠١٣، تمكن فريق الخبراء الاستشاري من وضع برنامج عمل مركز وعملي وشرع في تنفيذه في أبكر وقت ممكن من العام، مما أتاح له وللأمانة استخدام الوقت المحدود المتاح في إطار ولايته بكفاءة.

٤٠ - وخطوة أولى نحو تقييم احتياجات ومتطلبات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من المساعدة التقنية من أجل إعداد تقاريرها المحدثة، أجرى فريق الخبراء الاستشاري دراسة استقصائية مصغرة أتاحت له الحصول على ما يلي:

(أ) لمحة عامة عن حالة إعداد الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للتقارير المحدثة استجابة للفقرة ٦٠ (ج) من المقرر ١/م أ-١٦ والفقرة ٤١ من المقرر ٢/م أ-١٧؛  
 (ب) تحصيل فهم أفضل لاحتياجات ومتطلبات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من المساعدة التقنية من أجل إعداد تقاريرها المحدثة.

٤١ - وكانت نتائج الدراسة الاستقصائية المصغرة بمثابة توجيه يسترشد به فريق الخبراء الاستشاري لكفالة استهداف أنشطته المقررة وتبليتها لاحتياجات ومتطلبات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.

٤٢ - وطور فريق الخبراء الاستشاري، بمساعدة الأمانة، مواد تدريبية إضافية لتكملة المواد التدريبية الموجودة، كيما تشمل النطاق الكامل للتقارير المحدثة على النحو المبين في المرفق الثالث للمقرر ٢/م أ-١٧:

(أ) الترتيبات المؤسسية لإعداد البلاغات الوطنية والتقارير المحدثة لفترة السنتين على أساس مستمر؛

(ب) إجراءات التخفيف وآثارها، بما في ذلك المنهجيات والافتراضات ذات الصلة؛

(ج) القيود والثغرات وما يتصل بذلك من احتياجات مالية وتقنية واحتياجات من القدرات، بما يشمل بيان الدعم اللازم والمستلم وتقديم معلومات عن مستوى الدعم المستلم لتيسير إعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين وتقديمها؛

٤٣ - ونظم فريق الخبراء الاستشاري، بمساعدة الأمانة، حلقة عمل للخبراء بشأن تطوير مواد تدريبية من أجل إعداد التقارير المحدثة، يومي ٦ و٧ أيار/مايو ٢٠١٣ في بون، بألمانيا. وإدراكاً من فريق الخبراء الاستشاري للحاجة إلى تطوير مواد تدريبية تلبي متطلبات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، نظم حلقة عمل من أجل الحصول على مساهمات الخبراء الوطنيين من خلال استعراض أقران متعمق للمواد التدريبية. وحضر حلقة العمل سبعة خبراء وطنيين من أطراف مدرجة في المرفق الأول و١٩ خبيراً وطنياً من أطراف غير مدرجة في المرفق الأول، وخمسة خبراء آخرين و٢١ عضواً من أعضاء فريق الخبراء الاستشاري.

٤٤ - ونظمت حلقة عمل تدريبية عالمية بشأن إعداد التقارير المحدثة في الفترة من ١٦ إلى ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣ في بون، بألمانيا. وتمثلت الأهداف الرئيسية لحلقة العمل في تقديم الدعم التقني إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بشأن كيفية الإبلاغ عن المعلومات في تقاريرها المحدثة، عملاً بالمرفق الثالث للمقرر ٢/م أ-١٧، باستخدام المواد التدريبية



التي طورها فريق الخبراء الاستشاري، والسعي إلى الحصول على تعليقات على المواد التدريبية بهدف ضمان استجابتها لاحتياجات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من المساعدة التقنية استجابة فعالة. وحضر حلقة العمل ٤٧ خبيراً وطنياً من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول و١٩ عضواً من أعضاء فريق الخبراء الاستشاري.

٤٥- وأقر المشاركون في حلقة العمل أن المواد التدريبية التكميلية المطورة حديثاً يمكن أن تسهل كثيراً إعداد الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لأولى تقاريرها المحدثّة وتقديمها، كما سلطوا الضوء على الحاجة إلى مراجعة دورية للمواد التدريبية. وطلب المشاركون في حلقة العمل إتاحة المواد التدريبية التكميلية علناً في أقرب وقت ممكن.

٤٦- ويرد في الجدول ٢ موجز واف للنواتج والحصيلة المحققة أو المنجزة في تنفيذ برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري للفترة ٢٠١٣.

## دال- الدروس المستفادة والملاحظات

٤٧- حدد فريق الخبراء الاستشاري، أثناء تنفيذه لبرنامج عمله، ما يلي بوصفه بعضاً من الدروس المستفادة والملاحظات الرئيسية:

(أ) أثبت فريق الخبراء الاستشاري أنه قادر على تطوير مواد تدريبية وتنظيم حلقات عمل تدريبية بشأن البلاغات الوطنية والتقارير المحدثّة المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول؛ بيد أن هذا قد لا يكون ممكن التحقيق بالنسبة لجميع الموضوعات التي تدخل ضمن ولايته؛

(ب) يشجع فريق الخبراء الاستشاري الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول على المشاركة بفاعلية أكبر في حلقات عمله التدريبية بتقديم نماذج من دراسات حالات إفرادية عن أفضل الممارسات والدروس المستفادة في إعداد بلاغاتها الوطنية وتقاريرها المحدثّة وتنفيذ ذلك؛

(ج) ينبغي تكييف المواد التدريبية التي ستستخدم في حلقات العمل الإقليمية كيما تتضمن نماذج لدراسات حالات إفرادية خاصة بالمنطقة المحددة التي نظمت حلقة العمل التدريبية لفائدتها.

٤٨- وقد يسر الدعم الفني والإداري المقدم من الأمانة التنفيذ الناجح لبرنامج العمل فريق الخبراء الاستشاري. وإضافة إلى ذلك، أقر فريق الخبراء الاستشاري بالمساهمات القيمة التي قدمها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ في أعمال الفريق، وأعرب عن امتنانه للأطراف المدرجة في المرفق الأول التي قدمت الموارد المالية اللازمة لتنفيذ برنامج عمله.

## هاء - التحديات

٤٩ - بالرغم من الإقرار بأن فريق الخبراء الاستشاري نجح في الوفاء بولايته المتمثلة في تقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من أجل إعداد بلاغاتها الوطنية وتقريرها المحدث، فإنه واجه ما يلي من التحديات التي أعاقته بالأنشطة التي كلف بها بكفاءة وفعالية:

(أ) لقد كان من الصعب على فريق الخبراء الاستشاري وضع برنامج عمله وتنفيذه. من منظور طويل الأجل بسبب محدودية فترة تكليفه وولايته وعدم اليقين بشأن الولاية المقبلة للفريق واستمراريته، والتي توجد حالياً قيد نظر الهيئة الفرعية للتنفيذ؛

(ب) وكان من الصعب معالجة المسائل التي ظلت دون حل والتي تتفاوض بشأنها حالياً الهيئة الفرعية للتنفيذ ومؤتمر الأطراف، ولا سيما المسائل المتعلقة بالتزامات الإبلاغ التي تقع على الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول؛

(ج) يضيف الافتقار إلى موارد مالية ثابتة يمكن التنبؤ بها لدعم عمل فريق الخبراء الاستشاري عنصراً من عناصر عدم اليقين إلى تعزيز تنفيذ برنامج عمله؛

(د) اضطر أعضاء فريق الخبراء الاستشاري، أثناء تنفيذ برنامج عمله، إلى تحمل مهام إضافية علاوة على مسؤولياتهم اليومية في بلد كل منهم على حدة.

## واو - التوصيات

٥٠ - حدد الفريق، استناداً إلى الأفكار والخبرات المكتسبة من تنفيذ برنامج عمله، التوصيات التالية التي قد تفيد في زيادة تحسين فعالية المساعدة التقنية المقدمة إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لإعداد بلاغاتها الوطنية. وعلاوة على ذلك، تتناول هذه التوصيات أيضاً احتياجات محددة لمراعاة التحديات الجديدة، ومنها التقارير المحدث، الناشئة عن أمور مستجدة، ولا سيما التزامات الإبلاغ الجديدة. بموجب الاتفاقية التي تقع على الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.

### ١ - المنظر الطويل الأجل

٥١ - ينبغي للمساعدة التقنية المقدمة للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من أجل الوفاء بالتزامات الإبلاغ التي تقع عليها أن تقدم بطريقة شاملة ذات منظور طويل الأجل.

٥٢ - وينبغي وضع برنامج عمل طويل المدى يشمل أنشطة فريق الخبراء الاستشاري، وذلك لكي يلي بصورة فعلية احتياجات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من المساعدة التقنية من أجل الوفاء بالتزامات الإبلاغ التي تقع عليها.

٥٣- وينبغي وضع ترتيبات لتمويل طويل الأجل يمكن التنبؤ به، بما يشمل خطة إدارية طويلة الأجل، وهو ما سيمكن من تنفيذ برنامج العمل تنفيذاً يتسم بالكفاءة والاستدامة.

٥٤- وينبغي لبرنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري هذا أن يشمل من بين ما يشمل ما يلي:

(أ) استراتيجية للاتصال والتوعية؛

(ب) أدوات فعالة من حيث التكلفة وشاملة لتقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، من قبيل تنظيم حلقات عمل تدريبية وتبادل أفضل الممارسات والدروس المستفادة؛

(ج) خيارات وسبلاً كفيلة بتعزيز تقديم المساعدات التقنية إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول على الصعيدين الإقليمي والوطني؛

## ٢- مواصلة تعزيز المشاركة والتعاون

٥٥- ينبغي لفريق الخبراء الاستشاري أن يعمل، وهو ينفذ ولايته، بتعاون وثيق مع الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من خلال الدراسات الاستقصائية، وحلقات عمل الخبراء، والأنشطة الموازية، والموقع الشبكي للاتفاقية وغيرها من الوسائل التي تكفل أن ما هو مقرر في إطار برنامج عمله وما ينجز منه يتماشى مع احتياجات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.

٥٦- ويلزم أيضاً فريق الخبراء الاستشاري أن يواصل العمل بتعاون وثيق مع الهيئات المعنية المنشأة بموجب الاتفاقية والمنظمات الحكومية الدولية، بما فيها وكالات الأمم المتحدة، من خلال تبادل المعلومات والتعاون في أنشطة بناء القدرات، وذلك بهدف تيسير تقديم المساعدة التقنية وإسداء المشورة للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول على الصعيدين الإقليمي والوطني.

٥٧- وينبغي لفريق الخبراء الاستشاري أن يواصل تشجيع استخدام مرافق التداول بالفيديو للمشاركة في حلقات عمله باستخدام الإنترنت وذلك من أجل زيادة مشاركة الأطراف.

٥٨- ويوصي فريق الخبراء الاستشاري بأن تشجع الهيئة الفرعية للتنفيذ الأطراف على الرد باستمرار على الدراسات الاستقصائية وطلبات الحصول على المعلومات التي يقدمها.

## ٣- مواصلة تعزيز توفير بناء القدرات

٥٩- يمكن لتوفير بناء القدرات للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول أن يتعزز أكثر عن طريق ما يلي:

(أ) الاستخدام المعزز لأدوات الاتصال، حسب الاقتضاء؛

(ب) التأكد من استجابة منتجات التعلم الإلكتروني للحاجة التي أعرب عنها المشاركون في حلقة العمل من أجل التدريب داخل البلد، وهو أمر يمكن أن يساهم أيضاً في تيسير تبادل المعارف والخبرات وأفضل الممارسات فيما بين الخبراء الإقليميين والوطنيين؛

(ج) تحفيز تبادل الخبرات والربط الشبكي والتركيز على مسائل التنفيذ، وتشجيع إنشاء شبكة للخبراء، بما في ذلك على الصعيد الإقليمي، من أجل تيسير تبادل المعارف والخبرات وأفضل الممارسات؛

(د) إتاحة المواد التدريبية المحدثة علانية وتعميمها على قواعد أوسع من الجمهور.

٦٠- وينبغي تحديث مواد التدريب وإثرائها بشكل دوري، مع مراعاة الاحتياجات الحالية والمستقبلية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، وأحكام الاتفاقية، والمقررات ذات الصلة لمؤتمر الأطراف. وتشمل هذه العملية إضافة أمثلة عملية وذات صلة ودراسات حالات إفرادية وأفضل الممارسات بحيث تعكس مختلف الظروف والاحتياجات الإقليمية والوطنية، من أجل تعزيز فائدة المواد التدريبية.

## المرفق

## الجدول ٢

## موجز واف للنواتج والحصيلة المحققة أو المنجزة في تنفيذ برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري لعام ٢٠١٣

النشاط المقرر	السبل المنفذة لتحقيق النواتج والأنشطة	الناتج أو المنتوج المحقق أو المنجز
١- إجراء دراسة استقصائية مصغرة لتقييم احتياجات الأطراف من أجل إعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين والمشاركة في حلقة عمل تدريبية بشأن هذه التقارير	أجريت دراسة استقصائية للحصول على لمحة عامة عن حالة إعداد الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للتقارير المحدثة استجابة للفقرة ٦٠(ج) من المقرر ١/م-١٦ والفقرة ٤١ من المقرر ٢/م-١٧. وظلت الدراسة الاستقصائية مفتوحة من ١٩ آذار/مارس إلى ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠١٣ أمام مراكز التنسيق الوطنية للاتفاقية الإطارية من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول	شارك ما مجموعه ٥٤ طرفاً غير مدرج في المرفق الأول في الدراسة الاستقصائية، وهو ما ساعد فريق الخبراء الاستشاري على تحصيل فهم أفضل لاحتياجات ومتطلبات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من المساعدة التقنية من أجل إعداد تقاريرها المحدثة، وكانت بمثابة توجيه يسترشد به فريق الخبراء الاستشاري لكفالة استهداف أنشطته المقررة وتلبيتها لاحتياجات ومتطلبات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول
٢- استحداث أدوات للتدريب على إعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين	استحدثت مواد تدريبية متعلقة بإعداد الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للتقارير المحدثة، وتشمل ما يلي: (أ) الترتيبات المؤسسية لإعداد البلاغات الوطنية والتقارير المحدثة لفترة السنتين على أساس مستمر؛ (ب) وإجراءات التخفيف وآثارها، بما في ذلك المنهجيات والافتراضات؛ (ج) والقيود والثغرات وما يتصل بذلك من احتياجات مالية وتقنية واحتياجات من القدرات، بما يشمل بيان الدعم اللازم والمستلم وتقديم معلومات عن مستوى الدعم المستلم لتيسير إعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين وتقديمها	استحدثت مواد تدريبية تكميلية وستتاح على الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ
٣- تنقيح الجداول المتعلقة بالمواضيع الشاملة لعدة قطاعات الواردة في الوثيقة FCCC/SBI/2007/3	تنقيح الجداول المتعلقة بالمواضيع الشاملة لعدة قطاعات الواردة في الوثيقة FCCC/SBI/2007/3، والتي تتضمن مجموعة جداول تمثل صيغة نموذجية بشأن المواضيع الشاملة لعدة قطاعات بالاستناد إلى "المبادئ التوجيهية لإعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية". وسياخذ التنقيح في الاعتبار التطورات المستجدة في مجالات متطلبات الإبلاغ المتعلقة بالأطراف غير المدرجة في المرفق الأول منذ عام ٢٠٠٧، وهو ما قد يكون مفيداً في إعداد هذه الأطراف للبلاغات الوطنية والتقارير المحدثة	كانت التوجيهات محدودة أو لم تكن هناك توجيهات جديدة وإضافية من مؤتمر الأطراف في هذا المجال، وبالتالي لم يكن هناك سعي إلى أي تحديث. وترد الأجزاء المتعلقة بالإبلاغ عن معلومات بشأن هذه القضايا في التقارير المحدثة بصورة منفصلة بوصفها جزءاً من المواد التدريبية التكميلية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة

الناتج أو المنتوج المحقق أو المنجز	السبل المنفذة لتحقيق النواتج والأنشطة	النشاط المقرر
<p>نظمت حلقة عمل للخبراء معنية بتطوير مواد تدريبية من أجل إعداد التقارير المحدثة في بون، بألمانيا، من ٦ إلى ٧ أيار/مايو ٢٠١٣. وحضرها ٥٢ خبيراً وطنياً من الأطراف المدرجة في المرفق الأول والأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، وأعضاء فريق الخبراء الاستشاري، وخبراء آخرون. ويرد التقرير المتعلق بحلقة العمل في الوثيقة FCCC/SBI/2013/INF.13</p>	<p>نظمت حلقة عمل للخبراء بهدف إشراك خبراء في استعراض أقران متعمق لمشروع المواد التدريبية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة، وبهدف التماس مساهمات إضافية من الخبراء من أجل المضي في تدعيم مشاريع المواد التدريبية، وكفالة تلبية المواد التدريبية للاحتياجات التقنية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول</p>	<p>٤- تنظيم حلقات عمل بشأن إعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين، بما في ذلك حلقة عمل للخبراء وحلقة عمل تدريبية</p>
<p>نظمت حلقة عمل تدريبية عالمية لتوفير الدعم التقني للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول فيما يتعلق بكيفية الإبلاغ عن المعلومات التي في تقاريرها المحدثة، عملاً بالمرفق الثالث من المقرر م/٢-١٧، باستخدام مواد تدريبية طورها فريق الخبراء الاستشاري، والتماس تعليقات على هذه المواد التدريبية، بما في ذلك على تصميمها ومحتواها التقني، وذلك بهدف كفالة تلبيةها لاحتياجات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من المساعدة التقنية بصورة فعالة.</p>	<p>نظمت حلقة عمل تدريبية عالمية لتوفير الدعم التقني للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول فيما يتعلق بكيفية الإبلاغ عن المعلومات التي في تقاريرها المحدثة، عملاً بالمرفق الثالث من المقرر م/٢-١٧، باستخدام مواد تدريبية طورها فريق الخبراء الاستشاري، والتماس تعليقات على هذه المواد التدريبية، بما في ذلك على تصميمها ومحتواها التقني، وذلك بهدف كفالة تلبيةها لاحتياجات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من المساعدة التقنية بصورة فعالة.</p>	<p>٥- تعزيز المواد التدريبية المتعلقة بالتخفيف والخاصة بالقطاعات غير الطاقية<sup>(١)</sup></p>
<p>تعزيز مشروع المواد بإضافات من بينها ما يلي:</p> <p>(أ) معلومات إضافية، بما في ذلك أمثلة خاصة ببلدان بعينها، بشأن القطاعات غير الطاقية: '١' الوحدة جيم: تقييم التخفيف: المفاهيم والبنية والخطوات؛ '٢' الوحدة دال: خيارات التخفيف وقضاياها والحواجز التي تعترضه حسب القطاع؛ '٣' الوحدة هاء: تحليل التخفيف: الأساليب والأدوات؛</p> <p>(ب) أداة صحيفة بيانات جدولية لإثبات مفهوم تقييم التخفيف، بما في ذلك أساليب بناء منحنى التكلفة وإجراء عمليات الفحص فيما يتعلق بقطاعات الزراعة، واستخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة، والنفايات؛</p> <p>(ج) مجموعة وثائق تتضمن توجيهات بشأن استخدام أداة صحيفة البيانات الجدولية، ولا سيما شرح سياق ونطاق هذه الأداة وتوفير معلومات بشأن الافتراضات التي ستستخدم، وبناء منحنى التكلفة، ووضع سيناريو للأحداث، واستحداث مصفوفة فرز.</p> <p>تخضع حالياً مشاريع المواد لمزيد من الاستعراض من جانب فريق الخبراء الاستشاري</p>	<p>عززت المواد التدريبية لفريق الخبراء الاستشاري المتعلقة بعملية تقييم التخفيف في القطاعات غير الطاقية، بما يشمل أدوات بسيطة لتقييم التخفيف وأمثلة متعلقة بالبلد المعني</p>	

النشاط المقرر	السبل المنفذة لتحقيق النواتج والأنشطة	الناتج أو المنتوج المحقق أو المنجز
٦- متابعة أنشطة أخرى:		
(أ) ترجمة الموجود من المواد التدريبية المحدثة لفريق الخبراء الاستشاري إلى اللغات الرسمية الأخرى للأمم المتحدة وإلى لغات أخرى	تُرجمت المواد التدريبية المحدثة لفريق الخبراء الاستشاري إلى اللغات الرسمية الأخرى للأمم المتحدة وإلى لغات أخرى	تُرجمت المواد التدريبية المحدثة لفريق الخبراء الاستشاري إلى الفرنسية <sup>(٢)</sup> والإسبانية <sup>(٣)</sup> وهي متاحة على الموقع الشبكي للاتفاقية
(ب) وضع برامج للتعليم الإلكتروني <sup>(ج)</sup>	سيجري تطوير برنامج تعلم إلكتروني على شبكة الإنترنت استناداً إلى المذكرة المفاهيمية التي أعدها فريق الخبراء الاستشاري والواردة في الوثيقة FCCC/SBI/2012/INF.15	قيّد التنفيذ
٧- التعاون مع المنظمات الحكومية الدولية والبرامج المتعددة الأطراف وغيرها من هيئات الخبراء المنشأة بموجب الاتفاقية	التعاون متواصل مع أفرقة الخبراء الأخرى والهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية والمنظمات الحكومية الدولية	وردت إسهامات منتظمة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ في تطوير فريق الخبراء الاستشاري للمواد التدريبية المتعلقة بإعداد التقارير الوطنية والتقارير المحدثة وتبؤدت المعلومات بانتظام مع الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية، من قبيل فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، ولجنة التكيف واللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا
٨- عقد اجتماعات فريق الخبراء الاستشاري	عقدت اجتماعات منتظمة لفريق الخبراء الاستشاري	عقدت ثلاثة اجتماعات لفريق الخبراء الاستشاري في بون، بألمانيا: (أ) الاجتماع الثامن يومي ٢٥ و٢٦ شباط/فبراير ٢٠١٣؛ (ب) الاجتماع التاسع يومي ٤ و٥ أيار/مايو ٢٠١٣؛ (ج) الاجتماع العاشر يومي ١٩ و٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣ ترد تقارير هذه الاجتماعات في الوثيقة FCCC/SBI/2013/7 وفي هذا التقرير
٩- تنظيم نشاطين موازيين لفريق الخبراء الاستشاري	تنظم أنشطة موازية منتظمة لتقديم إنجازات فريق الخبراء الاستشاري في إطار فترة تكليفه وولايته الحالية	نظم نشاط مواز على هامش الدورة الثامنة والثلاثين للهيئتين الفرعيتين ومن المقرر تنظيم آخر على هامش الدورة التاسعة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة التاسعة لمؤتمر اجتماع الأطراف

(أ) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2012/28، الفقرة ٥٨.

(ب) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2012/33، الفقرة ٢١.

(ج) انظر FCCC/SBI/2012/33، الفقرة ٢٢.

(د) متاح في الموقع: <[http://unfccc.int/national\\_reports/non-annex\\_i\\_natcom/training\\_material/methodological\\_documents/items/7778.php](http://unfccc.int/national_reports/non-annex_i_natcom/training_material/methodological_documents/items/7778.php)>.

(هـ) متاح في الموقع: <[http://unfccc.int/national\\_reports/non-annex\\_i\\_natcom/training\\_material/methodological\\_documents/items/7777.php](http://unfccc.int/national_reports/non-annex_i_natcom/training_material/methodological_documents/items/7777.php)>.